



# Research In Language Teaching

A scientific Reviewed Journal of Teaching Languages

Chairman of the Association board  
Journal Editor- in- Chief

**Prof. Hanan Mohamed Hafez**

Professor of Curriculum and Instruction  
Faculty of Education – Ain Shams University

Secretary General of the Assembly

**Prof. Hassan Sayed Shehata**

Professor of Curriculum and Instruction

**Vol. 2, October 2021      Issue № 17**



# Research in Language Teaching

A scientific Reviewed Journal of Teaching Languages

Published research expresses the researcher's point of view,  
which does not necessarily express the editors' viewpoints or  
the policy of the journal



All correspondences should be addressed to the editor in chief  
“Ain Shams University – Faculty of Education – Department of  
Curriculum and Instruction – Roxi, Cairo”

E-mail Address : [languagesearch@outlook.com](mailto:languagesearch@outlook.com)

Mobile: 01020675652

Electronic Site for the Educational Association for Teaching  
Languages. Website: <http://languagesresearch.net>

Link for Egyptian Knowledge Bank: <http://ssl.journals.ekb.eg/>

International Standard Serial Number

**ISSN 2535–2148**

Electronic International Standard Serial Number

**ISSN 2682–3519 Online**



## **Editorial board**

### **Journal Editor– in– Chief**

Prof. Hanan Mohamed Hafez

### **Editorial secretary**

Prof. Hassan Sayed Shehata

### **Editorial Board Members**

Prof. Aza Abdel Razek

Prof. Badr Al Harbi

Prof. Mordi Zahrany

Prof. Wadea Younes

Prof. Zenab El Nagar

Dr. Chérine Darwich

Dr. Dina Essawy

Dr. Amal Gaafar

Dr. Shaimaa Saïd

### **Editorial Secretariat**

Mrs. Randa Ishak

## Scientific Committee

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Prof. Abed El Mohaymen Kalefa | Prof. Hazem Rashed      |
| Prof. Ahmed El Afif           | Prof. Hussein Taha Atta |
| Prof. Ahmed Saif Eh Dine      | Prof. Imane shalaby     |
| Prof. Asmaa Ganem             | Prof. Magdy Aly         |
| Prof. Asmaa Mostafa           | Prof. Mahmoud Araby     |
| Prof. Aza Abdel Razek         | Prof. Malak Halabi      |
| Prof. Badr Al Harbi           | Prof. Malika Kaheraoui  |
| Prof. Diaa El Nagar           | Prof. Maysoun Saad      |
| Prof. Doaa Abdel Karim        | Prof. Mohamed El shaway |
| Prof. Eid Abdel Wahed         | Prof. Mordi Zahrany     |
| Prof. Fahed Abdel Karim       | Prof. Nabil Kassem      |
| Prof. Fayez Alshihri          | Prof. Nathalie Younes   |
| Prof. Hanan Hafez             | Prof. Saad Aly El Zayer |
| Prof. Hannaa Abdel Mawgoud    | Prof. Sokry Megahed     |
| Prof. Haroun alsager          | Prof. Soraya El Sayed   |
| Prof. Hashem El Samdani       | Prof. Wadea Younes      |
| Prof. Hassan Shehata          | Prof. Zenab El Nagar    |
| Prof. Hayssam Edan            | Prof. Zenab Helmy       |

The names are arranged in alphabetical order

**Journal activities.....goals and scope**

**The educational journal of language teaching seeks to achieve the following goals:**

1. Publishing scientific journals in the field of languages and their teaching methods.
2. Developing the attitude towards languages considering that to be the main trend for the next century.
3. Providing help and educational services for associations and institutions interested in language teaching in general and improving language skills in particular.
4. Providing those who are responsible for curriculum planning for language teaching with the new trends in language teaching.
5. Emphasizing the role of language teaching in developing cognitive, affective and psychomotor levels.
6. Sharing experiences with universities, bodies, and institutions concerned with language teaching.
7. Holding conferences, seminars, and workshops on the most important issues and recent trends in language teaching.

8. Holding training courses in order to develop awareness of the importance of teaching languages and achieving the greatest degree of self–development for the individual.
9. Establishing a language teaching center, to train specialists to face problems and difficulties experienced by pupils and students when learning languages in different stages of education.



## **Publishing specifications**

The journal accepts publishing researches in the Arabic, English, French and German and other languages according to the following rules:

1. The research should be accompanied by two abstracts, one in the Arabic language and the other in the research language, provided that each abstract does not exceed (250 words).
2. The position and affiliation of the researcher should be referred to in the margin of the first page.
3. The researcher should submit two hard copies of the paper with attached (C.D), Word and PDF, in the following manner:
  - A– Setting the page is done by: leaving a space of 2.5 cm from the top of the page as well as from the bottom of it, and also leaving a space of 2.5 cm to the right and left of the page.
  - B– The writing font should be in Times New Roman for foreign texts.
  - C– The writing of the research body and references should be in font 14, and 16 for the main headings, and 14 for the side headings.

- D– The space between the lines is 1.5 cm, and the page does not exceed approximately 25 lines, and the research writes in a page size (Envelope B5 or ISO B5)
4. The research without appendices should not exceed 50 pages.
  5. The research should be free from language errors.
  6. The research should take into account the usual general framework (introduction, theoretical framework, procedures, results, discussion, conclusions, references).
  7. The references are written at the end of the research in alphabetical order, with a font size of 12 with the APA system.
  8. The research is accompanied by an admission by the researcher that it was not previously published in any other journals and that it is not drawn from any study of any kind.
  9. The research is sent to two referees in the specialty, provided that the researcher's data and identity are deleted.
  10. The researcher is notified of the results of the review and referee, and in case of any modifications to the research, he/she must do them.
  11. The researcher receives two copies of the research volume in which his research is published, in addition to five copies of his/ her own research only.

12. For master's and doctoral research, the following should be taken into consideration:

A– The research should not exceed 20 pages + Arabic and English references + an Arabic and English abstract of the research.

B– Signing the research cover by the supervisors as well as signing the supervisor's report sheet.

13. Sending the research papers to:

**Prof. Hanan Mohamed Hafez**

Journal editor in chief

On the following address: Faculty of Education, Department of Curriculum & Instruction, Ain Shams University, Cairo, Roxy, Heliopolis

**To contact the journal:**

Mobile: 01020675652

Email address/ [languagesearch@outlook.com](mailto:languagesearch@outlook.com)

The journal's website: <http://languagesresearch.net>

Egyptian knowledge bank link / <http://ssl.journals.ekb.eg/>

## **The Ethics of Scientific Publishing in The Journal**

Due to the huge revolution in the techniques of collecting, preserving, retrieving and publishing information, the researcher has now a tremendous amount of information that can be relied upon in choosing his/ her hypotheses and ideas, and drawing his/ her judgments and findings. Hence the importance of having ethical criteria or regulations for academic and research work at the university and research centers has been stemmed from that. Scientific research requires a set of ethical values and principles that we summarize as follows:

- The research should be original.
- The research should consider and respect intellectual property.
- The research should be honest and accurate in documenting, analysing and publishing data and results, without lying, misleading or deceiving.
- Commitment to confidentiality of the data of each of the study participants.
- The research should be objective, unbiased, or manipulated when presenting the analysis of the data and its results.

## **The steps of the reviewing / refereeing process when receiving an article**

1. Researches are initially reviewed by the editorial board to decide whether it adheres to publication rules and whether it is eligible for refereeing.
2. Deleting all data of the researcher before sending the research to be refereed.
3. Sending the eligible research for refereeing by two accredited jury members with expertise and close specialization in the subject matter of the research, to evaluate it according to specific points (research evaluation form).
4. The journal is obliged to inform the researcher of the approval to publish the research without modification or according to certain modifications, based on what is mentioned in the referees' reports, or an apology for not publishing the research, with a statement of the reasons for the apology within fifteen days.
5. Informing the researcher about the date of publication of the research and the number of the volume where the research will be published.
6. For joint research, it is published with the consent of the parties participating in the research and not separately.

**Index**

|    | <b>The title of the research</b>                                                                                                                                                                                           | <b>page number</b> |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1  | <b>Foreword</b>                                                                                                                                                                                                            | 16                 |
| 2  | L'Obsession de la quête de soi dans "La Ronde de Nuit" De Modiano<br><b>Dr. Noha Abd El-Aziz Rizk</b>                                                                                                                      | 19                 |
| 3  | L'impact de la pédagogie par projet sur le développement des compétences argumentatives écrites chez les étudiants du cycle secondaire au cours du FLE<br><b>Dr. Amal Kamal Gaafar</b>                                     | 68                 |
| 4  | « LES MOOCS : un véritable tsunami dans l'enseignement et l'apprentissage de la traduction »<br><b>Dr. Rim Hafez ELBAKARY</b>                                                                                              | 135                |
| 5  | Celles qui attendent, de Fatou Diome, Consonance et dissonance du narrateur avec le personnage<br><b>Dr. Dina Mohamed Salah CHAFEI</b>                                                                                     | 217                |
| 6  | Au-delà de l'éloge à l'Académie française : Jean-Christophe Rufin face à Henri Troyat<br><b>Dr. May Ali Essam El Dine Abd El Fattah</b>                                                                                    | 275                |
| 7  | Utilisation de l'apprentissage expérientiel pour développer quelques compétences de la lecture active en français et l'engagement cognitif chez les étudiants du cycle secondaire<br><b>Dr. Esraa Ahmed El-Saïd Sharaf</b> | 328                |
| 8  | L'utilisation de la théorie de l'intelligence triarchique pour développer la fluidité en lecture chez les étudiants du département de français<br><b>Dr. Racha Ahmed Hosny Hafez</b>                                       | 454                |
| 9  | <i>La place aux autres</i> de Philippe Mouche : Une dystopie et/ou un roman d'écologie ?<br><b>Dr. Ayman El Goubashi</b>                                                                                                   | 514                |
| 10 | <i>Le dernier roman. L'Intelligence Artificielle: Un nouvel atout à la disposition de la littérature ?</i><br><b>Dr. Ayman El Goubashi</b>                                                                                 | 548                |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 11 | Enjeux socio-culturels de la localisation<br><b>Dr. Rim Hafez ELBAKARY</b>                                                                                                                                                                      | 585 |
| 12 | A Psychoanalytic Reading of The Mother-Daughter Relationship in Martin McDonagh's The Beauty Queen of Leenane and Marina Carr's By the Bog of Cats<br><b>Dr. Rasha F. M. Hamza</b>                                                              | 646 |
| 13 | A Program Based on Connectivism for Creating Personal Learning Environments to Develop EFL Prospective Teachers' Instructional Performance: A Case Study<br><b>Dr. Asmaa Zedan</b>                                                              | 686 |
| 14 | The Effect of Using Professional Learning Community (PLC) to Develop the English Language Oral Communication<br><b>Dr. Alaa Ousama Aboulhadeed Alafify</b>                                                                                      | 723 |
| 15 | Técnicas pragmatolingüísticas persuasivas en el discurso de investidura del primer ministro español Pedro Sánchez<br><b>Dr. Sallam Sayed Abdelkawy</b>                                                                                          | 745 |
| 16 | Deutschunterricht in Ägypten in der Corona-Krise. Probleme und Herausforderungen<br><b>Dr. Karim Mohamed Mahmoud</b>                                                                                                                            | 777 |
| 17 | Eine vergleichende Studie zu mittelalterlichen Spanien anhand von den historischen Romanen "Die Jüdin von Toledo" von Lion Feuchtwanger und "Granada-Trilogie" von Radwa 'Ashur<br><b>Dr. Shaimaa Ahmed Elsaghir Tawfik</b>                     | 807 |
| 18 | Die "Elitenstadt" als Ort der sozialen Dystopie in der ägyptischen und der österreichischen Literatur am Beispiel von Ahmed Khaled Towfiks Utopia (2008) und Cordula Simons Wie man schlafen soll (2016)<br><b>Dr. Haimaa Moustafa El Wardy</b> | 836 |
| 19 | Der sozialistische Revolutionär – Ein Wegweiser zum Leben oder zum Tod? Eine Debatte am Beispiel von Soyfers Theaterstück „Der Lechner Edi schaut ins Paradies“ und Peter Weiss' Theaterstück „Marat und Sade“<br><b>Dr. Rania Elwardy</b>      | 881 |

|    |                                                                                                                                 |     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 20 | تجليات الذات والآخر في شعر العكوك (ت 213هـ)<br>د. عصام محمود أحمد                                                               | 928 |
| 21 | مستويات الوعي في مسرح الكبارية عند الأديب التركي (خلدون طائر)<br>مسرحية (شعبان منقذ الوطن) أنموذجاً<br>د. إسلام محمد عبد الفتاح | 960 |



**Foreword**

This is a monthly issued educational journal established in 2017 through the initiative of **Dr. Hanan Hafez**, its editor, as well as the participation of some teaching staff members specialized in language teaching and learning. The journal aims to publish research pertaining to teaching and learning languages and their teaching methods. It serves as a reference to teachers and novice researchers interested in this field. It is also considered as the first journal in Egypt in terms of publishing research concerned with language learning and teaching, seeking a high scientific level and cooperation with the institutions concerned. This uniqueness leads us to maintain the scientific quality of the published research, the novelty of topics, the soundness of scientific methodology, and the accuracy of language. The journal's review system is committed to transparency, promptness, and scientific accuracy. All thanks are dedicated to the researchers and teaching staff who enrich the journal with great efforts that seek its development.

**Préface**

La nouvelle revue intitulée (la revue égyptienne de la didactique des langues) est une revue pédagogique, à l'origine mensuelle, fondée en 2017, à l'initiative de **Dr. Hanan Hafez**, avec une poignée du corps enseignant des diverses universités égyptiennes. Cette revue a pour finalité de diffuser en langues (française, anglaise, allemande et même arabe) l'actualité des travaux des recherches relatives à l'enseignement et à l'apprentissage des langues. C'est une revue de référence qui s'adresse aux enseignants, chercheurs et jeunes chercheurs impliqués dans ce domaine.

Ayant constaté que c'est la première revue présentée en Egypte susceptible de publier les recherches portant sur l'enseignement et l'apprentissage des langues. L'objet est de construire une revue égyptienne, de haut niveau scientifique travaillant en lien avec différentes institutions et équipe de recherche. Cette forme de distinction nous incite à accroître encore nos exigences en matière de qualité scientifique des recherches publiées, mais aussi dans leur évaluation, système que nous allons nous attacher à rendre transparent, rigoureux, rapide, respectueux du travail du corps enseignant et des évaluateurs, en nous l'espérons plus formatif. Nous tenons à remercier vivement tous les chercheurs et corps enseignant qui par leur aide et leur implication, ont permis l'élaboration de cette revue.

### **Editorial**

Die pädagogische Zeitschrift für Sprachdidaktik ist eine monatliche, pädagogische Zeitschrift, die auf die Initiative von Prof. Dr. Hanan Hafez, der Redaktionsleiterin, und in Zusammenarbeit mit Fachkollegen im Bereich der Sprachlehr- und Lernforschung gegründet wurde.

Die Zeitschrift fasst sich als Forum für Forschungsbeiträge zum Lehren und Lernen der Sprachen und Ihre Unterrichtsmethoden auf. Als erste Zeitschrift in Ägypten, die sich der Sprachlehrforschung und dem Sprachunterricht widmet, will sie den interessierten Institutionen qualitativ bessere und verwertbare Forschungsergebnisse zur Verfügung stellen. Außerdem will sie als Referenz für Sprachlehrer und Forscher dienen. Beides kann nur durch innovative Ideen, die Einhaltung von Forschungsstandards und ein transparentes, faires und schnelles Begutachtungsverfahren erreicht werden. Allen Forschern und Dozenten, die zur Weiterentwicklung der Zeitschrift gebührt ein besonderer Dank.